

# Attività 2016/2017



## APERTURA DELL'ANNO SOCIALE 2016/2017 CONCERTO

I soci e i simpatizzanti sono cordialmente invitati a partecipare alla cerimonia di apertura dell'anno sociale 2016/2017 che si terrà **sabato 26 novembre p.v. alle ore 17** presso l'Auditorium del Conservatorio "G. Puccini", via XX Settembre 34, La Spezia. Sono state invitate le autorità consolari e cittadine.

In tale occasione si svolgerà un concerto del **Duo Eva Maria Preinfalk (violino) e Lisa Wellisch (pianoforte)**. Verranno eseguite musiche di F. Schubert, J. Raff, G. Rossini, W. Lutoslawski.

Nata nel 1992, Eva Maria Preinfalk ha iniziato a suonare il violino all'età di cinque anni. Dopo un periodo di studi con Kirill Trousov a Monaco di Baviera, ha studiato alla Hochschule für Musik di Friburgo e a Graz. Dal 2015 prosegue la sua formazione presso la Hochschule di Würzburg. Parallelamente al suo impegno nell'ambito della musica da camera, va ricordato il suo contributo in ambito orchestrale: Bundesjugendorchester, Junge Deutsche Philharmonie, Philharmonisches Orchester Gießen e Philharmonisches Orchester Würzburg. E' risultata più volte vincitrice del Concorso "Jugendmusiziert" e nell'anno 2014 le è stata assegnata la borsa di studio DAAD.

Dal suo debutto come solista con il Concerto "Jeunehomme" di W.A. Mozart nel 2008, la pianista Lisa Wellisch, originaria di Bayreuth, ha tenuto un crescente numero di concerti solistici e cameristici in Germania, Austria, Francia, Italia, Polonia, Svizzera e Oman. Dopo aver frequentato il Liceo musicale della sua città, Lisa Wellisch ha approfondito la sua formazione musicale presso quattro importanti istituti universitari: l'Hochschule für evangelische Kirchenmusik di Bayreuth e le Hochschulen für Musik di Stoccarda, Friburgo e attualmente Karlsruhe. Nel 2011 e 2013 ha tenuto una serie di recital pianistici sul pianoforte di Liszt presso la "Steingraeber & Söhne" di Bayreuth; ha partecipato come ospite a Bayreuther Klavierfestival (2012), Kulturtage Hirschberg (2014) e Europäische Kulturtage Karlsruhe (2016).

## CORSI ANNUALI DI TEDESCO PER SOCI ACIT CORSI DI LINGUA ITALIANA PER STRANIERI

Si svolgono presso la sede ACIT di via Manin 27 secondo il programma disponibile presso la segreteria dell'ACIT, tel.0187 739625.

## CORSI DI TEDESCO IN GERMANIA

In sede sono disponibili informazioni e moduli per l'iscrizione ai corsi organizzati dal Goethe-Institut in varie località della Germania.

## CERTIFICAZIONI

Presso l'ACIT, che è **sede d'esame autorizzata del Goethe-Institut**, è possibile acquisire certificazioni per i vari livelli previsti dal quadro di riferimento del Consiglio d'Europa.

Gli esami di certificazione per studenti si sono svolti presso il Liceo "G. Mazzini", che ha gentilmente messo a disposizione le proprie strutture. I risultati conseguiti andranno ad arricchire il Portfolio linguistico dei singoli alunni nel corso del loro curriculum scolastico ed oltre.

## GEMELLAGGIO CON BAYREUTH

Il 9 dicembre p.v. si svolgerà a Bayreuth l'annuale riunione di lavoro delle Commissioni per i Gemellaggi dei due Comuni, guidate rispettivamente dall'**Assessore ai Gemellaggi Patrizia Saccone** e dal **Vicesindaco di Bayreuth Beate Kuhn**. Verrà concordato il programma di scambi e attività per il 2017, con particolare riguardo per il settore giovanile.

## SITO INTERNET - PAGINA FACEBOOK

L'ACIT ricorda a tutti gli interessati:  
[www.acitlaspezia.it](http://www.acitlaspezia.it)  
[www.facebook.com/Acitspezia](https://www.facebook.com/Acitspezia)

## VIAGGIO SOCIALE

Il viaggio sociale si svolgerà nella primavera 2017, in coincidenza con il ponte del 25 aprile.

## BORSA CULTURALE ITALO TEDESCA

Nel settembre scorso si è svolta a Lubecca la quattordicesima Borsa Culturale Italo-Tedesca, manifestazione che raccoglie a cadenza biennale le Associazioni e gli Istituti Italo-Tedeschi operanti in Italia e in Germania. L'ACIT spezzina ha partecipato con uno stand.

## ASSOCIAZIONE RICHARD WAGNER DELLA SPEZIA

L'Associazione Richard Wagner della Spezia, presieduta dalla dott.ssa Maria Cristina Failla, ha in programma nel prossimo gennaio un concerto del **borsista spezzino Richard Wagner 2016**, il violista Ignazio Alaya. L'Associazione ha lo scopo di diffondere la cultura musicale nel territorio con particolare attenzione per l'opera di Wagner, onorando il rapporto di gemellaggio che unisce il Comune della Spezia con quello di Bayreuth e sostenendo tra l'altro l'iniziativa delle borse di studio "Richard Wagner" per giovani musicisti:  
[www.richardwagner-laspezia.it/](http://www.richardwagner-laspezia.it/)

## MANIFESTAZIONI CULTURALI

Il programma di manifestazioni è organizzato in collaborazione con i Servizi Culturali del Comune della Spezia e con il sostegno del Goethe-Institut.

E' aperta fino al 21 dicembre la **mostra didattica del Goethe-Institut**

**"Atak - Mondo matto"**, esposta presso la Scuola media "Anna Frank", via Leopardi 3. In uno stile originale e bizzarro, fra tradizione espressionista tedesca e cultura pop americana, il coloratissimo mondo di Georg Barber, noto come Atak, appare caotico e stralunato, in una continua confusione tra realtà e finzione. Cresciuto nell'ambiente alternativo della musica punk e del fumetto underground di Berlino Est, l'autore vive oggi fra Berlino e Stoccolma. È considerato fra i più brillanti esponenti della scena dell'arte contemporanea berlinese. La mostra è visitabile da classi scolastiche su prenotazione.

Sono in corso presso diverse scuole della città e della provincia **laboratori didattici per alunni delle scuole elementari**. Partecipano quest'anno varie classi degli Istituti Comprensivi 1, 2 e 5. Si coglie l'occasione per ringraziare le direzioni e i docenti delle scuole coinvolte per la disponibilità dimostrata.

**Lunedì 5 dicembre alle 10,15** presso la Sala "Revere" del Liceo "Mazzini" il **prof. Gianluca Bocchi**, Professore Ordinario all'Università di Bergamo, Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, dove insegna Filosofia della Scienza, Scienze della Globalizzazione e Lineamenti di Storia Globale, parlerà su **"I mondi di Berlino. Storie, confini, identità"**. La conferenza, dedicata agli studenti delle classi quinte, è aperta al pubblico Acit.

In febbraio inizierà il seminario di lettura filmica a cura di **Giordano Giannini**, che reca quest'anno il titolo **"Leni Riefenstahl. Qual è la mia colpa?"**. Come dichiara il curatore della rassegna, la manifestazione si ripropone di "ripercorrere con sincera curiosità il cammino umano ed artistico di questa straordinaria dama berlinese, indicandone equamente luci ed ombre, sincerità e contraddizioni", attraverso la visione di cinque pellicole: **"Der heilige Berg" La montagna dell'amore** (1926); segna la prima collaborazione del regista Arnold Fanck con l'allora attrice Leni: è un melodramma di rilevanza visiva ancora notevole, costellato di imponenti cattedrali di ghiaccio, spirali di foschia e varchi di luce nel paesaggio alpino. **La bella maledetta** (1932) rappresenta l'esordio alla regia di Leni Riefenstahl, supervisionato dal teorico del cinema Béla Balázs. In **Olympia** (1938), documentario commissionato dal Comitato Internazionale Olimpico per celebrare i Giochi di Berlino del 1936, la Riefenstahl "riesce a superare quelle strategie comunicative che ne avrebbero fatto un comune reportage sportivo o l'ennesimo pezzo di retorica patriottica: i rigorosi giudizi tecnici sulle prestazioni atletiche cedono presto il passo alla trasfigurazione del corpo umano in opera d'arte vivente, all'esaltazione del clima euforico che esala dal pubblico internazionale" (G. Giannini). **La forza delle immagini** (1993), documentario-intervista di Ray Müller, illumina sulle creazioni fotografiche e audiovisive dell'autrice, sulla sua esistenza nonché le discusse scelte politiche ed estetiche che l'hanno fatalmente segnata. Infine **Impressioni dal profondo** (2002), realizzato dalla regista a quasi cento anni d'età, è una breve fantasia senza parole, un compendio di

venticinque anni di riprese subacquee effettuate dalla Riefenstahl insieme al partner e cameraman Horst Kettner.

**In marzo-aprile**, in collaborazione con la **Cineteca del Goethe-Institut di Roma**, avrà inizio una rassegna dal titolo **"Hollywood è lontana - Film, storie e protagonisti sotto il cielo europeo"**. Si dice che la Hollywood classica sia stata inventata dagli europei, ma i film del vecchio e del nuovo continente sembrano ora più distanti che mai. Raccontare la realtà nelle sue tante sfaccettature e senza ipocrisie resta la forza del cinema europeo di oggi. Attraverso una serie di titoli (come **Sascha**, Regie: Dennis Todorović, 2009/10, **Kaddisch für einen Freund**, regia Leo Khasin, 2010, **300 Worte Deutsch**, regia Züli Aladağ 2015) si compone l'affresco di un'epoca di incertezza ma anche di grandi opportunità, in cui i temi chiave dell'immigrazione e della società multietnica sono spesso affrontati proprio da registi tedeschi di origine straniera e declinati nei generi più diversi, dal dramma alla commedia fino al road movie, in un racconto dell'odierno melting pot sempre nuovo e sorprendente.

Tutte le proiezioni, che si svolgeranno presso la sede ACIT, sono sottotitolate in italiano e a ingresso libero.

Un altro progetto sarà dedicato alle **fiabe dei fratelli Grimm**, e in particolare all'edizione originale, notoriamente ben diversa da quelle di più generale diffusione. Tale edizione si deve a **Jack Zipes**, professore emerito di Germanistica e Letterature comparate all'Università del Minnesota, noto in tutto il mondo per le sue ricerche in questo campo. **L'edizione Donzelli di Tutte le fiabe**, a cura di Camilla Miglio (Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università La Sapienza, Roma), costituisce la base di una **mostra del Goethe Institut** che raccoglie le illustrazioni del pregevole volume, opera di Fabian Negrin. La mostra verrà esposta alla Spezia in primavera, in una sede ancora da definire.

Sarà come sempre intensa la collaborazione con le scuole. La traduttrice genovese **Anna Patrucco Becchi**, esperta di letteratura per l'infanzia e per i giovani e consulente editoriale, conduce una serie di incontri presso le classi del Liceo Linguistico "G. Mazzini", in cui presenta in forma laboratoriale esempi dalla sua vasta esperienza nel campo della traduzione (dal tedesco, dall'inglese e dall'olandese).

Sono previste inoltre altre iniziative attualmente in fase di studio. Concludiamo con un cordiale arrivederci a soci e simpatizzanti, rinnovando il più caloroso invito a partecipare alla cerimonia dell'inaugurazione.

## IL CONSIGLIO DIRETTIVO ACIT

La Spezia, 15 novembre 2016